

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 6 avril 2022 à 19H15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Jacques Guérette, Siège #2 Brooke Mallette, Siège #3 Larry Godbold, Siège #4 Kim Elliott, Siège #5, Cody Coughlin (Zoom), Siège #6 Alan Farrell, ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on April 6, 2022, at 7:15 pm, with attendance Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin (Zoom), Seat #6 Alan Farrell and the Director General, Lisa Dagenais.

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF**

6 AVRIL / APRIL 6, 2022

**BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19H15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (MARS) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (MARCH)
5. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
6. RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
RÈGLEMENT DES ROULOTTES / DRAFT TRAILER BY-LAW ;
RÈGLEMENT POUR TERRAIN DE CAMPING / DRAFT CAMPGROUND BY-LAW ;
RÈGLEMENT DE VARIANCES MINEURES / DRAFT – MINOR VARIANCES BY-LAW ;
7. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 7 AVRIL 2022 / ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 7, 2022
9. INFORMATION –COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN MARS 2022 / ACCOUNTS & REMUNERATIONS PAID IN MARCH 2022

10. ÉBAUCHE - RÉGLEMENT DE L'EAU POTABLE / DRAFT – POTABLE WATER BY-LAW
11. RAPPEL – FORMATION D'ÉTHIQUE POUR LES ÉLUS (ES) / REMINDER ETHICS TRAINING FOR THE ELECTED
12. RÉOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 MARS 2022– SÉANCE RÉGULIÈRE / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF MARCH 2ND, 2022
13. INFORMATION – PERCEPTION DES TAXES / TAX COLLECTION
14. CONTRAT DE COUPE DE GAZON 2022 GRASS CUTTING CONTRACT
15. INFORMATION - EHOUMAN KESSE
16. INFORMATION – JOURNÉE POUR LES DÉCOMBRATS / HEAVY GARBAGE
17. INFORMATION – ACTIVITÉS ASSURANCES – ACTIVITIES – INSURANCE
18. INFORMATION - TECQ 2019-2023
19. INFORMATION - REMBOURSEMENT TECQ REFUND
20. INFORMATION – PROJET VILLAGEOIS
21. RÉOLUTION – SANTÉ MENTALE
22. DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION
23. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

037-2022

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h15pm.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the meeting be open at 7:15pm.

Carried

038-2022

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved to accept the presented agenda.

Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucun / None

AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (MARS) / BUSINESS FROM PREVIOUS MEETING (MARCH)

Aucunes / None

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The Mayor informs the council members on various subjects:

- ✓ Formation d'éthique et déontologie pour les conseillers / Ethics training for the council members ;
- ✓ Comité - Programme de revitalisation / Committee - Revitalisation Program

RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT

- RÈGLEMENT DES ROULOTTES / DRAFT TRAILER BY-LAW ;
- RÈGLEMENT POUR TERRAIN DE CAMPING / DRAFT CAMPGROUND BY-LAW ;
- RÈGLEMENT DE VARIANCES MINEURES / DRAFT – MINOR VARIANCES BY-LAW

DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.

Debra Greenshields demande des spécifications du budget et du Programme Triennal / Debra Greenshields asks for clarifications on the budget and the Triennial Program.

039-2022

RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 7 AVRIL 2022 / ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 7, 2022

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 7 avril 2022, au montant de \$11,921.30.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on April 7th, 2022, in the amount of \$11,921.30.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN MARS
2022 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN MARCH 2022**

Comptes / accounts : \$34, 807.30

Salaires / remunerations : \$8,178.16

**RÈGLEMENT DE L'EAU POTABLE 001-2018 /
POTABLE WATER BY-LAW 001-2018**

Il y aura un avis de motion au mois de mai – there will be a notice of motion in the month of May.

040-2022

**RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 MARS 2022 –
SÉANCE RÉGULIÈRE / ADOPTION OF THE MINUTES FROM
THE REGULAR MEETING OF MARCH 2, 2022**

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que le procès-verbal du 2 mars , 2022 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell that the minutes from the regular meeting of March 2 2022 be accepted.

Carried

**INFORMATION – CONTRAT DE TONTE DE GAZON / GRASS
CUTTING CONTRACT – À RECEVOIR JUSQU'AU 21 AVRIL / TO BE
RECEIVED UNTIL APRIL 21, 2022**

INFORMATION – PERCEPTION DE TAXES / TAX COLLECTION

Un montant de \$36, 311.46 en arrérages et incluant les taxes municipales pour ces contribuables. / An amount of \$36,311.46 in tax arrears and the 2022 municipal taxes have added to the residents in arrears.

INFORMAITON – BRIGADE DE POMPIER B.G.C.P. FIRE BRIGADE

INFORMATION – EHOUMAN KESSE

Le technicien en eau potable a donné sa lettre de démission en date du 16 mars, 2022. / The water technician has handed his resignation letter as of March 16, 2022.

**INFORMATION – RAMASSAGE DES ENCOMBRANTS/ HEAVY
GARBAGE**

**INFORMATION – ACTIVITÉS (ASSURANCES) / ACTIVITIES
(INSURANCE)**

INFORMATION – TECQ 2019-2023

INFORMATION – REMBOURSEMENT DE LA TECQ DU 2019-2023 (2020) / REFUND FROM THE TECQ 2019-2023 (2020) - \$101,797.00

INFORMATION – PROJET VILLAGEOIS

Nous avons reçu le remboursement de \$10,000.00 des dépenses du Projet Villageois. / We have received the reimbursement for the Projet Villageois.

041-2022

RÉSOLUTION / SANTÉ MENTALE – MENTAL HEALTH

Considering that National Mental Health Week runs from 2 to 8 May 2022;

Considering that the Canadian Mental Health Association – Quebec Division, a member of the network that has initiated the event for 71 years, invites this year to become aware of the importance of empathy;

Considering that we all have mental health that needs to be taken care of and that it has been tested in many ways during the pandemic;

Considering that mental health promotion campaigns aim to improve the mental health of the population of Quebec;

Considering that municipalities contribute to the well-being of the population by creating environments conducive to neighborhood life;

Considering that mental health is a collective responsibility and that it must be shared by all actors in society;

Considering that it is in the general interest that all municipalities in Quebec support National Mental Health Week;

Accordingly, it is proposed that the municipality proclaim the week of May 2-8, 2022 mental health week and invite all citizens, businesses and institutions to #Parlerpourvrai and share the **National Mental Health Week** campaign toolkit, whose theme is empathy. Together, let's help transform our municipality into an environment that supports citizens' mental health.

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the week of May 2-8, 2022, be designated as *National Mental Week*.

Carried

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS'S DISCUSSION

None

042-2022

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Kim Elliott que cette séance se termine à 20H49.

Adoptée

It is proposed by Kim Elliott that this meeting be adjourned at 8:49 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale / Director General